胃癌的早期徵兆

胃癌是由胃粘膜上皮發生的惡性腫瘤，多見於男性，病人中男與女之比約為二點三至三點六比一。胃癌也以四十至六十歲為發病的高峯年齡，但三十歲以下的青年人得胃癌者也並不少見，而且多屬於彌漫型（胃型）未分化癌，惡性度高，切除率低，死亡率高，應予重視。胃癌的病因，未全部弄清楚。已知的有關因素有，一、長期食用被滑石粉處理過的大米。滑石粉可以使大米增白，但它含有致癌物質石棉纖維，長期食入，可能成為誘發胃癌的因素。二、長期食用含大量硝酸鹽和亞硝酸鹽的食物，由於這些化學物質均可最終與二級化胺合成有致癌作用的亞硝酸胺類物質，因而可導至包括胃癌在內的所有消化道癌腫。三、長期食用被霉菌（黃曲霉菌、白地霉菌）和鐮刀菌污染的食物。這些微生物的毒素可能直接致癌，或間接增加胃癌的發生率。四、遺傳因素及個體因素。目前對這兩個因素的作用都還停留在感性認識階段，只知道不少胃癌病人有家族中的早期胃癌從臨床表現看，可分三型，它們的早期徵兆也稍有不同。

（一）消化不良型。有下列特點及徵兆，多見於四十歲以上男性，以往身體健康，無消化不良症狀。但近期來突然出現無明顯誘因的消化不良症狀，而且比較頑固、進展快。突出的表現常為食欲迅速下降、食後腹部飽脹感及不適感。與此同時，病人體重明顯下降。

（二）胃痛型。這一型主要徵兆為胃痛，即通常所說的「心窩痛」。初起時疼痛常輕，呈隱性疼痛，有時則規則地表現為空腹時或進食後胃痛，前一種疼痛經可因進食而緩解，後一種則於進食時加劇，而在進食後一個半小時左右緩解。由於這兩種疼痛最常見於胃及十二指腸潰瘍，因此，這種徵兆往往不為病人及醫生所重視。及至疼痛轉為持續性、強度加劇、一般治胃病藥無效時，則顯下降。

（三）貧血型。體質素來健康的人，如近期內出現不明原因的貧血，或伴有低熱者，應提高警惕。如同時伴有嘔血或黑便，則更應列為可疑對象。

凡有上述早期徵兆的人，應先往內科醫生處就診。醫生可先給病人作大便隱血試驗。（指大便內是否含有很少量的血液）這個試驗是目前用來對胃癌和大腸癌進行普查的一種初篩手段，它可以檢出糞便內少量的血液，從而提示有胃腸道隱性出血。為了避免這項檢查的假陽性，在作檢查之前三天開始，病人應素食。對大便隱血試驗陽性的病例，應進一步作胃液的酸分析、脫落細胞學檢查以及X線胃鋇餐造影，對於高度懷疑胃癌的女性病人，還應作婦科檢查，探查雙側卵巢情況，以了解胃癌是否已早期轉移至雙側卵巢。而對於這種病例，應考慮剖腹探查。

癌的全身加熱療法

癌細胞有三個特徵。一是在不應有的部分發育，二是異常繁殖而破壞周圍正常細胞的發育或功能，三是有轉移性，即在體內的其它部位增殖。癌細胞與正常細胞的不同點已為人們所詳知，在治療上應該是容易了吧。可是在事實上要克服癌症還有許多臨床上的困難。

二個療法

癌的治療可分為局部療法及全身療法。局部療法是將癌切除，及用放射線療法。全身療法是化學療法、免疫療法、激素療法也屬化學療法之一。目前的療法中以外科療法最可靠，但因是用手術方法切除癌細胞，所以因癌的部位及狀態又可利用這特點來治癌。可能無法進行手術。若癌細胞已移至全身的話，當然無法靠局部療法而要行全身療法了。

化學療法

化學療法用的藥物有多種，有些的確很有效。但因癌症的種類，藥物也有多種。其中以白血病及淋巴腫的化學療法最有效。肺癌、胃癌的化學療法用藥還有待進展。化學療法的一大問題是其副作用，因可能影響正常細胞。目前在多方面研究中的是溫熱療法。

癌細胞比正常細胞耐不起高熱，因此

三個特徵

常細胞的發育或功能，三是有轉移性，即在體內的其它部位增殖。癌細胞與正常細胞的不同點已為人們所詳知，在治療上應該是容易了吧。可是在事實上要克服癌症還有許多臨床上的困難。

二個療法

癌的治療可分為局部療法及全身療法。局部療法是將癌切除，及用放射線療法。全身療法是化學療法、免疫療法、激素療法也屬化學療法之一。目前的療法中以外科療法最可靠，但因是用手術方法切除癌細胞，所以因癌的部位及狀態又可利用這特點來治癌。可能無法進行手術。若癌細胞已移至全身的話，當然無法靠局部療法而要行全身療法了。

化學療法

化學療法用的藥物有多種，有些的確很有效。但因癌症的種類，藥物也有多種。其中以白血病及淋巴腫的化學療法最有效。肺癌、胃癌的化學療法用藥還有待進展。化學療法的一大問題是其副作用，因可能影響正常細胞。目前在多方面研究中的是溫熱療法。

癌細胞比正常細胞耐不起高熱，因此

高溫療法

高溫療法的溫度因局部加溫或全身加溫而不同。局部加溫的方法是用紅外線、超聲波、電磁波或溫水由體外加熱。溫度加至攝氏四十五度左右，對接近皮膚面的癌治療成績不錯。

體內深處的癌，或是全身性的癌如單靠局部加熱療法是無效的。一定要行全身性加熱。方法是注入引起危險，因此要行全身麻醉。加熱治療上熱蠟等等。其中最引人注目的方法是將血液導出體外，在體

高溫療法

溫度，也是最安全的方法。

方法是將病人大腿部的動脈及靜脈用人工血管連接，血液即由這人工血管循環流出體外再注入體內。然後在全身麻醉下加熱。因要將全身加熱至四十二度（攝氏）左右，這會使病人受到很大痛苦。太熱時更不能保持安靜，而使人工血管脫離，引起危險，因此要行全身麻醉。加熱治療中要注意，監視病人的血壓，脈搏，心跳，肺動脈壓等。

測量體溫

治療中除測量體溫、直腸溫外，也測定食管溫、肺動脈溫及前額體溫。治療開始時須花四十至五十分鐘來慢慢加熱。加熱器的溫度是以四十八度左右開始。體溫上升後加熱器的溫度才降至四十三度左右。體溫達四十一至四十二度左右時則保持數小時不變。治療中止前的一小時逐漸加熱後，才送入人體內，血液的循環速度是每分鐘一公升，所以約五分鐘左右全身血液便可循環完畢（成人的全身血液量約為體重每公斤六十至七十C.C）。治療時間要視病人狀態而定，一般是四至六小時。

加熱器是直徑六C.M，長廿二C.M的圓筒。內部裝有一百六十條的不銹鋼管，管周圍充滿溫水二度以上的話，對心臟、肝臟及腦的正常

持續整天

全身加熱療法以溫度及持續時間最為重要。消滅癌細胞而對正常細胞沒影響的溫度是攝氏四十一度以上及廿四小時持續，長時間四十二度以上的話，對心血液與溫水的接觸面積增大而設。這種加熱器的溫度調節由電腦來進行。

細胞會有壞影響。目前是一、二星期內行四次治療為一個療程。全身加熱療法中最成問題的是隨體溫增高而影響身體的各種功能。比如心臟的排出量能增加三倍之多。

四十二度以下的人體沒任何危險。這一專實已被確認，美國已有持續廿二小時的治療記錄。

對癌行全身加熱療法是最近的話題，但其歷史已久，早在十九世紀末期，對癌症病人已投入某種細菌，使其發熱來治療癌。自此之後也有用人工加溫進行基礎研究。但持續一定時間加熱的醫療技術尚不發達，因此沒取得多大進步。

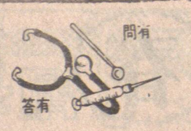
原因不明

癌細胞對高熱容易受影響的原因尚不明確，據理論推測，正常細胞吸收氧氣進行代謝，但癌細胞在缺氧狀態下進行糖的分解、代謝。因此癌細胞內氫濃度低呈酸性，在高溫下更低，因此分解蛋白及脂肪酵素呈現活性，而溶解癌細胞。此外，高熱對細胞的分裂增殖也有很大影響，癌細胞的特徵是行異常的增殖。異常增殖中的細胞對熱不安定。癌細胞組織周圍的血管因失去正常血管的神經支配，因此加熱時會比正常組織更易長時間保持高溫。

在行加熱療法時，若同時並用放射線療法或藥物療法，收效更大。

由基礎實驗中得知，因癌的種類而對高熱的反應不同。因此不能一律採用相同的療法。

嬰兒反覆性中耳炎



症狀：

一歲三個月的男嬰，生後一個半月即托人帶領，其後不斷患傷風，時好時壞，五個月大時出現中耳炎，耳中出膿，經過左耳鼓膜切開手術及服用抗生素，大約一個月時間痊癒。但恢復之後不久，又患傷風，中耳炎亦復現，惡化後再度施用鼓膜切開手術，去年一年，左右鼓膜各約切開四五次。為了檢查對病症的抵抗力，曾經驗血，據說並無異常。但是，不斷地切開鼓膜，服用抗生素，會不會對孩子產生不良影響？

回答：

問：這個男嬰為何屢次患上中耳炎？

答：一年之中患了四五次以上的中耳炎，可以稱為反覆性中耳炎。嬰兒患上反覆性中耳炎，是耳鼻喉科醫生最感棘手的事。這是因為，從中耳到咽喉有一道耳管，有助於中耳的換氣和調節氣壓，嬰兒的耳管較粗較短，一旦鼻子和咽喉受到細菌感染，馬上就會經過耳管，感染到中耳。

問：關於經常服用抗生物質，切開鼓膜這一點，看法如何？

答：處理和治療急性中耳炎，首先是使用抗生素，抑制細菌。有人主張，一旦症狀減輕，馬上就停止投藥，這會使病症再發，所以有些醫生主張服藥期間較長。在這種情況之下，適當地使用抗生素，並不會有壞影響。

切開鼓膜，是為中耳積存膿水難以清除而不得不採取的手術。如果切開手術得法，術後一切正常，則鼓膜會發生粘連，因而留下重聽及耳鳴的後遺症。儘量提早醫治並醫好，實屬必要。

問：中耳炎是否能夠預防？

答：嬰兒屢次傷風，引致中耳發炎，就必須首先保護他不要再傷風。所謂保護，要加以適當的理解。有些父母過於愛護嬰兒，給予過多的保護，反而適得其反。所以應當注意嬰兒的體質鍛煉，使孩子由於健康的體魄而免除傷風。

又，有一些嬰兒因為體質上不能完全免疫，容易受到感染，也是出現反覆性中耳炎的原因之一。這就需要檢查血液，但單純驗血也並非一定能查出免疫能力。如果屢次出現中耳發炎現象，應當請耳鼻喉科專家仔細檢查一次。

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

有上有落油漆公司
專科油漆
電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE：735-0027

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E HASTING ST. BC
雪櫃 電洗衣機 各種電器 修理 保養 交換
相 頭 視 機
•誠懇迅速 •取費公道•
•高價收買•舊電視•雪柜•爐頭•

美堅建築公司
免費估價
土庫間格 裝修油漆 電氣安裝 舊屋翻新 興建新屋
Tel: 684-2425

K & K Construction
電話：321-0357
325-7310
新舊土庫間格工程
保證工好
專人上門
為客設計
省時省錢

納偉旅行社
無遠弗屆•無微不至
Love & White Travel
加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,545起
(一)溫哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・溫哥華
10日$2・545・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(二)溫哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・溫哥華・
14日$2・855・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(三)溫哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$2・995・00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日・
(四)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・溫哥華
16日$3・095・00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日・
(五)溫哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$3・095・00
出發日期：五月九日・
(六)溫哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日，
(八)溫哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・廣州・香港・溫哥華・
17日$3・395・00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日・
(九)溫哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・廣州・香港・溫哥華・
19日$3・395・00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日・
△來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年・
△免費來回香港・台北・香港機票・
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食・
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親・

東南亞豪華旅遊觀光團 US$2135起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
※分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 $1,139起，另加機票前往倫敦
*暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京・
*華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐・
*亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢・
*可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位・
※出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發・

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $339起
*專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車・
*住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險・
*暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市・
*出發日期：23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・7/8・17/10・24/10・31/10・
*亦有華人領隊之迪斯尼樂園李樵三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加・詳細情形，敬請查詢・

賭城旅遊團 李樵 $199起 拉斯維加 $269起
*全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店・
*出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發・

美加各埠機票特平
卡加利56 點問頓61 宛尼辟95 多倫多161 渥太華169 滿地可174
羅省來回$179，三藩市來回$175，紐約來回$316

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢・

專門接辦移民機票

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER
B. C. V6A 1N4
溫哥華喜士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖調節
歡迎電話預約：黃廣周

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
各式西餅 出爐麵飽 熱辣蛋撻 結婚禮餅 生日蛋糕 各欵中餅 品質精良 價格公平 二樓茶座 地方雅潔

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AVE. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 874-4905
中英：251-5268
大小坭水木工 新舊土庫間格 裝修新舊水喉 內外油漆 修葺屋宇 裝修水泥 專做屋頂瓦仔 磚石圍牆
忠誠為僑胞服務 工作快而妥當

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修整
歡迎詢問 免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外・油漆裝修・土庫間格・各式圍牆・從業悠久・頗著信用・
下午六時后電話：二五五-八七三三

貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437-4942

華僑金行
WAH KIU
本行增設鐘錶部
•代理名廠鐘錶 •精工修理
專營：
•黃白金飾•鑽石玉器•紅藍寶石
•結婚金牌•賀壽金座•專人主理
•名師設計•欵式新穎•價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（華埠）VANCOUVER 電話：669-3247

防盜
供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社
防盜鐵窗（WINDOW BARS）
鐵欄杆（HAND RAILINGS）
鐵皮鐵柱（STEEL POST）
修理傢具鐵架（STEEL FRAMES）
及其他電鉚、鐵、鋁製品或修理工作・
RAY'S WELDING
324-1020（日）
874-1428（夜）
可用國、台、粵、英語接洽・

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工價平。電話：327-2533

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯結英文二五一-三六六〇，中文二五五-二九四九

蔡僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124
雲埠喜士定東街三七一號
歡迎光顧
設計新穎 花籃花牌 長生花圈 結婚花球 四時生花 長青花木 本店常備
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光娶後人
往時恩義感親友
供客使用 免費車場 豐儉隨意 各式棺木 收費公道 多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
簡君住宅（華語）872-4914

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地 式式俱全
宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通方便
本館特聘華人經理 李題理 龍三君為僑界服務
雲 廿四小時 電話：二五四-二八二二